

ಅನುವಾದಿತ ಕರ್ತೆ

ಸಿಫಾರಣಕ್ಕೆ ಬಂದವರಂತೆ, “ಯಾವ ಸನ್ಯಾಸಿಯೇ, ನೀವು ಹೇಳುವುದನ್ನು ನಾನು ಒಪ್ಪಿಕೊಳ್ಳುತ್ತೇನೆ. ಒಬ್ಬ ಪ್ರಮಾಣಕ ಸಾಂಯಾಧಿಪತಿಯಾಗಿ ನಾನು ಹೇಳಿದ ಪರತ್ತನ್ನು ನಾನೇ ಮೀರಲಾಗದು. ನನ್ನ ಪತಿ ಸೋತು ಹೋಗಿರುವುದಾಗಿ ನಾನು ಒಪ್ಪಿಕೊಳ್ಳುತ್ತೇನೆ. ಆದರೆ, ಒಬ್ಬ ಪತ್ತಿ ಅವಳ ಪತಿಯ ಅರ್ಥ ಎಂದು ಶಾಸ್ತ್ರಗಳು ಹೇಳುತ್ತವೆ. ಆದ್ದರಿಂದ ನಿಮ್ಮ ಜಯ ಅರ್ಥ ಮಾತ್ರವೇ. ಪೂರ್ವವಲ್ಲ, ಆದ್ದರಿಂದ, ನಮ್ಮಾದಿಗೂ ವಾದ ಮಾಡಿ ನನ್ನನ್ನು ಗೇದ್ದರೆ ಮಾತ್ರ ನೀವು ಪೂರ್ಣ ಜಯಶಾಲಿಯಾಗುವಿರಿ. ನನ್ನ ಈ ಪ್ರಶ್ನೆಗಳಿಗೆ ಉತ್ತರ ಹೇಳಿ” ಎಂದವಳ್ಳ, ಶಂಕರರ ಒಳ ಕಾಮಶಾಸ್ತ್ರಗಳಿಂದ ಕವ್ಯಕರವಾದ ಪ್ರಶ್ನೆಗಳನ್ನು ಕೇಳಲು ತೋಡಿದಳು. ಅವನ್ನು ಕೇಳುವಾಗ ಅವಳ ಮುಖದಲ್ಲಿ ಯಾವ ಸಂಕೇರಣೆ, ಸಂಕಟಪೂರ್ವ ಗೋಚರಿಸದೆ ಒಬ್ಬ ನೀರಿಷ್ಯಾನಿಯಂತೆ ಕಂಡಳು.

ಶಂಕರರು ಬಂದು ಕ್ಷುಗಿ ಗಾಬರಿಯಾಗಿ ತಮ್ಮ ಕಣ್ಣಗಳನ್ನು ನೆಲದಕಡೆ ತಗ್ಗಿಸಿದರು. “ನಾನು ಸನ್ಯಾಸಿ, ಈ ವಿವಯಗಳಲ್ಲಿ ನನಗೆ ಅನುಭವ ಇಲ್ಲ, ನನಗೆ ಬಂದು ತಿಂಗಳು ಅವಕಾಶ ಕೊಡಿ ನಿಮ್ಮ ಪ್ರಶ್ನೆಗಳಿಗೆ ಉತ್ತರದೊಂದಿಗೆ ಬಳಸ್ತೇನೇ...” ಎಂದರು. ಸರಸವಾಣಿ ಮೆಲ್ಲಿ ಮುಗ್ಳಿಗುತ್ತ ಸಮೃತಿಯನ್ನು ಸೂಚಿಸಿದಳು.

ರಾತ್ರಿ ಮಾರನೆಯ ಜಾವವನ್ನು ತಲುಪ್ಪತ್ತಿತ್ತು. ಸರಸವಾಣಿ, ಮಂಡನ ಮಿಶ್ರ ಇಬ್ಬರೂ ಶಯನ ಕೋಣದಲ್ಲಿ ನಿದ್ದೆ ಬಾರದೆ ಬಹಳ ಸಮಯ ಎಚ್ಚರಿಂದಿದ್ದರು. ಸರಸವಾಣಿ ಮಂಡನ ಮಿಶ್ರ ಅಗಲವಾದ ಎದೆಯಮೇಲೆ ತಮ್ಮ ಮುದುವಾದ ಕೇಗಳನ್ನು ಇಟ್ಟಿದ್ದಳು. ಮಂಡನ ಮಿಶ್ರ ಸೂರನ್ನು ನೋಡುತ್ತಾ ಮಂಚದಮೇಲೆ ಅಂಗಾತ ಮಲಗಿದ್ದರು. ಮೇಲೆ ಒಳ ಸೂರಿನಲ್ಲಿ ಮರದಲ್ಲಿ ಕೆತ್ತಿದ ಶಿಲ್ಪಗಳು ಕೋಣದಲ್ಲಿ ನೇರಳಿನ ಆಕಾರದಲ್ಲಿ ಕಂಡಿತು. ಬಂದರಲ್ಲಿ ಇಂದ್ರ ಇಂದ್ರಾಣಿಯ ನಡುವನ್ನು ಒಳಗೆ ತೆಂಬಿಕೊಂಡು ಬೊಯ ಆನೆಯ ಮೇಲೆ ಕುಳಿತು ದೇವಾವೃತ ಬೇಡಿ ಯಾಗಿಲ್ಲಿಯ ಕಡೆಗೆ ವೆಗವಾಗಿ ಹೋಗುತ್ತಿದ್ದ. ಮತ್ತೊಂದರಲ್ಲಿ ತಾರುಕಾ ವಾದ ಮಿಷ್ಟಂಗವರು ತಮ್ಮ ಪತ್ತಿಯೊಂದಿಗೆ ಇಂದ್ರನನ್ನು ಸ್ವಾಗತಿಸಲು ಕೇಗಳಲ್ಲಿ ಸೋರುಸದೊಂದಿಗೆ ಕಾಯ್ದುತ್ತಿದ್ದರು.

ಮಂಡನ ಮಿಶ್ರ ತನ್ನ ಮೇಲೆ ಹರಡಿಕೊಂಡಿದ್ದ ಸರಸವಾಣಿಯ ತಣ್ಣನೆಯ ಕೇಗಳನ್ನು ಹಿಡಿದು ಸೂರಿನ ಶಿಲ್ಪಗಳಿಂದ ಕಣ್ಣ ತೆಗೆಯದೆ, “ಸರಸವಾಣಿ, ಈ ಸ್ವರ್ಣಕ್ಕೆ ಹೆದಿನಾಲ್ಲು ಲೋಕವನ್ನು ಒಳುವಳಿ ನೀಡಬಹುದು” ಎಂದು ದೀಘಾವಾಗಿ ಉಸಿರೆಳಿದೆ, ಅವಳಿಗೆ ಮಾತ್ರ ಕೇಳಿವಂತೆ ಮೆಲ್ಲನೆಯ ದಾಯಿನಲ್ಲಿ ಹೇಳಿದರು. ಸರಸವಾಣಿ ಹೋರಿ ಮಲಗಿ ಅವರ ತೋಳಿನ ಮೇಲೆ ತನ್ನ ತಲೆಯನ್ನಿಟ್ಟು, “ಗಂಡಸರು ಬಾಯಿ ಮಾತಿನಲ್ಲಿ ನಿನ್ನಿಂದು. ಅವರು ತಮ್ಮ ಪತ್ತಿಯರನ್ನು ಹೋಗಳುವ ಮಾತುಗಳನ್ನೆಲ್ಲಾ ಸತ್ಯವೆಂದು ತಿಳಿಯಬಾರದು ಎಂತಹ ದೇವತೆಗಳಾದರೂ ಸಂದರ್ಭ ಒದಗಿದರೆ, ಅವರನ್ನು ಹಾಗೆಯೇ ತೋರೆದು, ಯಾರಾದರೂ ಸನ್ಯಾಸಿಗಳು ಕರೆದರೆ ಅವರ ಹಿಂದೆ ಹೋರಣಿಹೋಗುತ್ತಾರೆ.”

ಮಂಡನ ಮಿಶ್ರ ಅವಳ ತಲೆಯನ್ನು ಶ್ರೀತಿಯಿಂದ ನೇವಿಸಿದರು. “ಶಂಕರ ಹಿಂತಿರುಗಿ ತನಗೆ ತಾನೇ, “ನಾಳೆಗಿ ಅವರು ಕೇಳಿದ ಬಂದು ತಿಂಗಳ ಕಾಲಾವಧಿ ಮುಗಿಯುತ್ತದೆ...” ಎಂದಳು.

ಮಂಡನ ಮಿಶ್ರ ಅವಳ ತಲೆಯನ್ನು ಶ್ರೀತಿಯಿಂದ ನೇವಿಸಿದರು. “ಶಂಕರ ಹಿಂತಿರುಗಿ ಬರುವರೆಂದು ನೀನು ನಂಬುತ್ತಿರುಣಾ?“ ಎಂದು ಅವಳ ಒಳ ಕೇಳಿದರು.

ಸರಸವಾಣಿ ಹೇಳಿದಳು, “ಇದನ್ನೇ ಆ ಗಿಳಿಗಳು ನನ್ನ ಒಳ ಕೇಳಿದವು. ನೀವು ಈಗ ಕೇಳುತ್ತಿದ್ದಿರಿ.